

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektronik-Schlagbohrmaschine
- ⒸZ **Návod k použití**
Elektronická příklepová vrtačka
- ⒸLO **Navodilo za uporabo**
Udarni vrtnik elektronik
- ⒸSK **Návod na obsluhu**
Elektronická príklepová vrtačka
- ⒸHR **Naputak za uporabu**
ⒸBH **Elektronička vibracijska bušilica**

Einhell[®]
bavaria



Art.-Nr.: 42.590.44

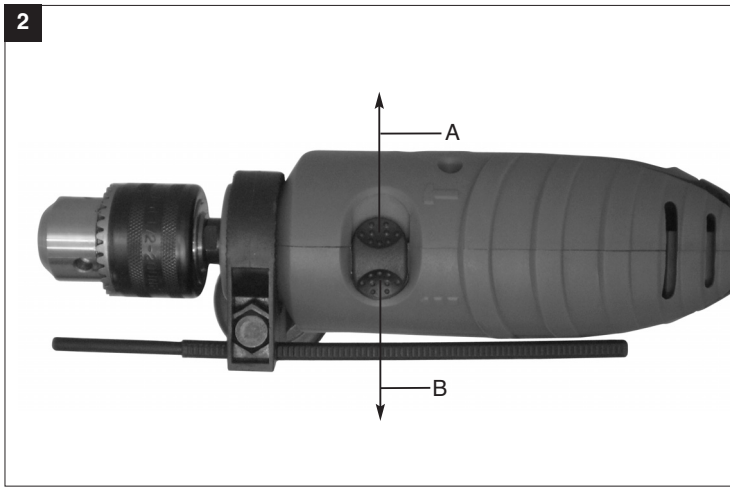
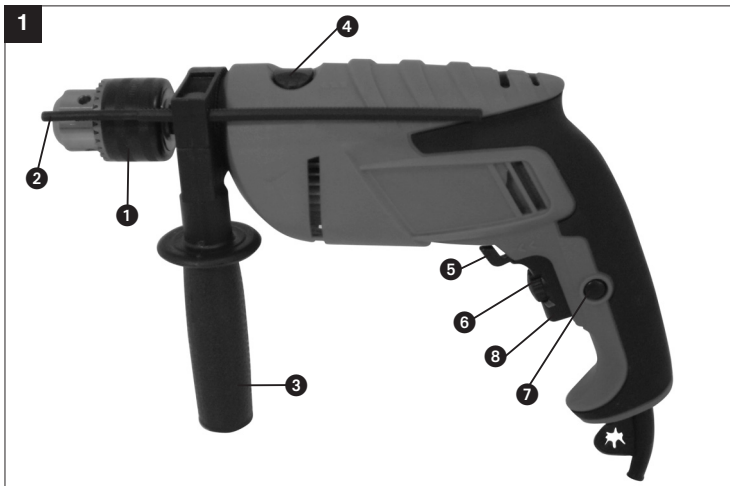
I.-Nr.: 01016



BSM **1000 / 1**



- ⓘ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓢ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓢ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓢ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓢ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.



D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heften.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Beschreibung (Bild 1)

- 1 Zahnkranzbohrfutter
- 2 Bohrtiefenschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter

Ein/Ausschalter (Bild 1)**Einschalten:**

Schalter 8 drücken

Dauerbetrieb:

Schalter 8 mit Feststellknopf 7 sichern.

Ausschalten:

Schalter 8 kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters 8 wählen Sie die Drehzahl. Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter 8 können Sie die Drehzahl vorwählen.


Bohren/Schlagbohren-Umschalter (Bild 2)

Hinweis: Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!

Stellung A: Schiebeschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

Stellung B: Schiebeschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	1050 W
Bohrleistung	Beton 13 mm
	Stahl 13 mm
	Holz 32 mm
Leerlaufdrehzahl	0 - 2900 min ⁻¹
Schalldruckpegel L _{pA}	93 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	104 dB
Vibration a _{hv}	16,7 m/s ²
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,3 kg

Achtung

- Die BSM 1000/1 ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.

- Den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung einer Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm².
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- Bei Wänden, in denen Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Original Ersatzteile
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach EN 60745-1 gemessen.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 60745-1 ermittelt.

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

- Im Geräterinnere befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

CZ

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předajte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

Použití podle účelu určení

Vrtáčka je určena na vrtání otvorů do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití příslušného vrtáku.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Popis (Obr. 1)

1. Sklíčidlo s ozubeným věncem
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem
5. Přepínač chodu vpravo / vlevo
6. Regulátor otáček
7. Zajišťovací knoflík
8. Hlavní vypínač

Za-/vypínač (Obr. 1)**Zapnout:**

Zmáčknout vypínač 8

Trvalý provoz:

Vypínač 8 zajistit zajišťovacím knoflíkem 7.

Vypnout:

Vypínač 8 krátce zamáčknout.

6

Méně nebo více silným stlačením vypínače 8 volíte počet otáček.
Otáčením rýhovaného šroubu ve vypínači 8 můžete počet otáček nastavit předem.


Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem (Obr. 2)

Pokyn: při vrtání do dlaždic a dlaždiček nastavit polohu vrtání!

Poloha A: Otočný spínač v poloze vrtání s přiklepem.
Přepínat pouze při klidu stroje!

Poloha B: Otočný spínač v poloze vrtání.
Přepínat pouze při klidu stroje!

Technická data

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	1050 W
Vrtací výkon	beton 13 mm ocel 13 mm dřevo 32 mm
Otáčky naprázdno	0 - 2900 min ⁻¹
Hladina akustického tlaku L _{pA}	93 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	104 dB
Vibrace a _{hv}	16,7 m/s ²
Ochranná izolace	II / 
Hmotnost	2,3 kg

Pozor

- BSM 1000/1 není konstruována k pohonu přídavných nářadí.
- Nepoužívat v blízkosti par nebo hořlavých kapalin.
Používat jen ostré vrtáky a vhodné šroubovací hroty (bity).
- Při všech přestavovacích a čistících pracích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenosit za síťový kabel.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel.
- Před zastrčením síťové zástrčky dbejte na to, aby hlavní vypínač nebyl aretován.

- Při použití kabelového bubnu kabel zcela odrolovat. Průřez drátu min 1,5 mm².
- Stroj nepřetěžovat.
- Všechny opracovávané obrobky dostatečně zajistěte.
- Děti nepouštět ke stroji.
- Dbejte na bezpečné stání na žebřících nebo lešeních při vrtání volně z ruky.
- Ve zdech, ve kterých je neviditelně zabudované vedení proudu, vody nebo plynu nejdříve lokalizovat vedení přístrojem na hledání vedení.
- Noste ochranné brýle a při prašných pracích používejte prachovou masku.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle EN 60745-1.
- Vyslané kmity byly zjištěny podle EN 60745-1.

Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

Predpisana namenska uporaba

Vrtalni stroj je konstruirani za vrtnje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamen ob uporabi odgovarjajočega orodja za vrtnje.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Opis (Slika 1)

- 1 Zobata vrtalna vpenjalna glava
- 2 naslon za globino vrtnja
- 2 naslon za globino vrtnja
- 3 dodatni ročaj
- 4 preklap med vrtnjem in udarnim vrtnjem
- 5 preklapnik za vrtnje v desno ali levo
- 6 regulator vrtljajev
- 7 fiksni gumb
- 8 delovno stikalo

Stikalo za vklop in izklop (Slika 1)**Vklop:**

Pritisnite stikalo 8

Neprekinjeno obratovanje:

Stikalo 8 blokirate s fiksirnim gumbom 7.

Izklop:

Na hitro pritisnite stikalo 8.

Število vrtljajev izbirate z bolj ali manj močnim pritiskanjem na stikalo 8. Z obračanjem narebrčenega vijaka v stikalu 8 lahko število vrtljajev izberete že pred začetkom dela.


Preklap med vrtnjem in udarnim vrtnjem (Slika 2)

Opomba: Pri vrtnju v ploščice in zidne obloge nastavite vrtnje!

Položaj A: Vrtlino stikalo je v položaju za udarno vrtnje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

Položaj B: Vrtlino stikalo v položaju za vrtnje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V ~ 50 Hz
Poraba:	1050 W
Moč vrtnja:	beton 13 mm jeklo 13 mm les 32 mm
Vrtljaji v prostem	0 - 2900 min ⁻¹
Hrupni tlak L _{pA} :	93 dB
Moč hrupa L _{WA} :	104 dB
Vibracije a _{hv} :	16,7 m/s ²
Zaščitna izolacija	II / 
Teža	2,3 kg

Pozor!

- BSM 1000/1 ni konstruiran za pogon prednaprav.
- orodja ne uporabljajte v področju plinov ali vnetljivih tekočin.
- uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijake nastavke
- pred vsakim delom na orodju in čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice.
- orodja ne nosite na električnem kablju.
- vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.

- pred vtikanjem vtiča v električno vtičnico preverite, da delovno stikalo ni zaskočeno (aretirano).
- če uporabljate kabelski boben, kabel popolnoma odvijte. Premer žice naj bo min. 1,5 mm²,
- orodja ne preobremenjujte.
- vse obdelovance, ki jih nameravate obdelovati, zadosti pritrdite/zavarujte.
- ne dovolite dostopa otrokom!
- pazite, da boste na lestvah ali odrih, ko vrtate z obema rokama, imeli trdno (varno) stojišče.
- v stenah, kjer so tokovodniki in vodovodna ali plinska napeljava položeni brez vidnih oznak, najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- uporabljajte zaščitna očala, pri delih, kjer je veliko prahu, pa masko za dihanje.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 dB (A). V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z EN 60745-1.
- vrednost oddanih vibracij je bila ugotovljena v skladu z EN 60745-1.

strokovnjak za elektriko.

Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

Oglene ščetke

- Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le

SK**⚠ Pozor!**

Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu následne starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržením tohto návodu na obsluhu a obsiahnutých bezpečnostných predpisov.

Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny prosím prevezmite z priloženého zošitku.

Správne použitie prístroja

Táto vŕtačka je určená na vŕtanie dier do dreva, železa, farebných kovov a kameniny s použitím príslušného vŕtacieho nástroja.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Popis (Obr. 1)

- 1 Skľučovadlo s ozubeným vencom
- 2 Hĺbkový doraz vŕtania
- 3 Dodatočná rukoväť
- 4 Prepínač vŕtanie/príklepové vŕtanie
- 5 Prepínač pravo-/ľavotočivého chodu
- 6 Otáčkový regulátor
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Prevádzkový spínač

Vypínač zap/vyp (Obr. 1)**Zapnutie:**

Stlačiť spínač 8

Trvalá prevádzka:

Zabezpečiť spínač 8 pomocou aretačného tlačidla 7.

Vypnutie:

Krátko zatlačiť spínač 8

Pomocou menej alebo viac silné stlačenie spínača 8 zvolíte otáčky.

Otočením ryhovanej nastavovacej skrutky v spínači 8 môžete zvoliť otáčky

Prepínač vŕtanie/príklepové vŕtanie (Obr. 2)

Upozornenie: Pri vŕtaní do kachličiek a dlaždíc nastaviť polohu na vŕtanie!

Poloha A: Spínač v polohe príklepového vŕtania.
Prepínať len v kľudovom stave!

Poloha B: Spínač v polohe vŕtania.
Prepínať len v kľudovom stave!

Technické údaje

Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Prikon	1050 W
Výkon vŕtania	betón 13 mm ocel 13 mm drevo 32 mm
Voľnobežné otáčky 1. stupeň	0 - 2900 min ⁻¹
Hladina akustického tlaku L _{pA}	93 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	104 dB
Vibrácia a _{HV}	16,7 m/s ²
s ochrannou izoláciou	II /
Hmotnosť	2,3 kg

Pozor:

- Vŕtačka nie je určená na pohon prípojných prístrojov.
- Nepoužívajte v oblasti výparov alebo horľavých tekutín.
- Používajte len ostré vŕtáky a vhodné skrutkovacie hroty.
- Vytiahnite pri všetkých prestavbových a čiastiacich prácach kábel von zo zásuvky.

- Chránite elektrický kábel pred poškodením. Oleja kyseliny môžu poškodiť kábel.
- Nenosiť prístroj zavesený za kábel.
- Nevytáňovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Dbajte pred zasunutím elektrickej zástrčky na o, aby bol prevádzkový vypínač zaareto-vaný
- Pri použití kábelového bubna je potrebné kábel úplne odrolovať. Priemer drôtu min. 1,5 mm².
- Nepreťažovať prístroj.
- Dostatočne zabezpečte všetky obrobky určené na opracovanie.
- Zabráňte prístupu deťom!
- Dbajte na bezpečný postoj pri ručnom vŕtaní na rebrikoch alebo lešeniach.
- V stenách, kde sú položené elektrické, vodovodné alebo plynové vedenia, je potrebné najskôr tieto vedenia lokalizovať pomocou hľadacieho prístroja.
- Používajte ochranné okuliare a používajte ochrannú masku proti prachu pri prašných prácach.
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Používajte len originálne náhradné diely
- Hlukové zaťaženie na pracovisku môže pri vŕtaní presiahnuť 85 dB(A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku. Zvuk tohto elektrického prístroja bol meraný podľa EN 60745-1.
- Hodnota vysiellaných kmitov bola určená podľa EN 60745-1.

Čištění, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispuštite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uredjaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

Narudžba rezervnih dijelova:

Priilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uredjaja
 - Broj artikla uredjaja
 - Ident. broj uredjaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitate ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Namjenska uporaba

Bušilica je konstruirana za bušenje rupa u drvu, željezu, obojenim metalima i kamenu uz primjenu odgovarajućeg alata za bušenje.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

Opis (Slika 1)

- 1 Nazubljeni zaglavnik za svrdlo
- 2 Graničnik dubine bušenja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Sklopka bušenje/bušenje s čekićem
- 5 Sklopka desni hod/lijevi hod
- 6 Regulacija broja okretaja
- 7 Gumb za blokiranje
- 8 Prekidač

Uključivanje/isključivanje (Slika 1)

Uključivanje:

Pritisnite prekidač 8.

Stalni rad:

Aretirajte prekidač 8 pomoću gumba za blokiranje 7.

Isključivanje:

Kratko pritisnite prekidač 8.

12

Blažim ili jačim pritiskivanjem prekidača 8 birate broj okretaja. Okretanjem vijka s nazubljenom glavom u prekidaču 8 možete prethodno podešavati broj okretaja.

Sklopka bušenje/bušenje s čekićem (Slika 2)

Uputa: Pri bušenju u keramičke ploče namjestite položaj za bušenje bez čekića.

Položaj A: Pomična sklopka u položaju za bušenje s čekićem. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

Položaj B: Pomična sklopka u položaju za bušenje bez čekića. **Preklopiti samo dok je bušilica isključena!**

Tehnički podaci

Napon	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	1050 W
Bušenje	beton 13 mm čelik 13 mm drvo 32 mm
Broj okretaja u praznom hodu	0-2900 min ⁻¹
Razina tlaka zvuka L _{pA}	93 dB
Razina snage zvuka L _{WA}	104 dB
Vibracija a _{hv}	16,7 m/s ²
Zaštitno izolirana	II /
Težina:	2,3 kg

Pažnja

- BSM 1000/1 nije konstruirana kao pogonska jedinica za priključne uređaje.
- Ne koristite bušilicu u blizini isparivanja i zapaljivih tekućina.
- Koristite samo oštra svrdla, te prikladne umetke za izvijač.
- Prilikom svih radova preuredjivanja i čišćenja izvadite utikač iz utičnice.
- Čuvajte kabel od oštećenja. Ulje i kiseline mogu oštetiti kabel.
- Ne nosite uređaj na kablu.
- Ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice.

- Prije utikanja utikača pazite da prekidač nije aretiran.
- Ako koristite kabelski bubanj, cijeli kabel se mora odmotati od bubnja. Presjek žice najmanje 1,5 mm².
- Ne preopterećujte stroj.
- Dovoljno pričvrstite sve dijelove koje želite obradivati.
- Čuvajte bušilicu nedostupnu za djecu!
- Pazite da sigurno stojite na ljestvama ili skelama kada bušilicu držite obema rukama.
- U zidovima gdje ima skrivenih električnih vodova, vodovoda ili plinovoda, prvo lokalizirajte vodove pomoću uređaja za detekciju vodova.
- Nosite zaštitne naočale, te masku za disanje pri radovima kod kojih se stvara prašina.
- Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Buka na radnom mjestu može biti veća od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika. Šum ovog električnog alata se mjerio po EN 60745-1.
- Vrijednost emitiranih vibracija se mjerila po EN 60745-1.

Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:




- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

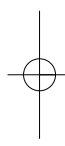
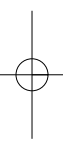
Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

Zbrinjavanje i recikliranje

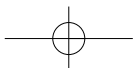
Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

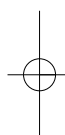
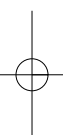
Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

 Konformitätserklärung		ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar
<p> ① erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel ② declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article ④ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel ⑤ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo ⑥ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo ⑦ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln ⑧ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle ⑨ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel ⑩ заявляє о відповідності товару наступними директивам и нормам ЕС ⑪ izjavljuje sledeću usklodjenost s odredbama i normama EU za artikl. ⑫ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. ⑬ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına masını sunar. ⑭ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν </p>	<p> ① dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo ② atestēter, følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt ③ prohlašuje nasledujúci shodu podle směrnic EU a norem pro výrobek. ④ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint ⑤ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. ⑥ deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. ⑦ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. ⑧ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. ⑨ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару ⑩ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele ⑪ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui ⑫ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl ⑬ Atbilstības sertifikāts attiecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem ⑭ Samræmiðsýringalag staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur </p>	
Schlagbohrmaschine BSM 1000/1		
<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EGW 93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EGW	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EGW		
EN 60745-1; EN 60745-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3		
Landau/Isar, den 10.05.2007	 Wächsgartner General-Manager	 Vogelmann Product-Management
Art.-Nr.: 42.598.20 I.-Nr.: 01017 Archivierung: 4259820-29-4141800-07 Subject to change without notice		



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technische změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technische změny vyhradené





(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřátků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

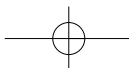
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR) (BH)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopirovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.





⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörfteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑦ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

☞ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

ZARUCNI LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.
Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.



ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
 2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.
- Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
 4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

 **JAMSTVENI LIST****Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dalje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produžuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dalje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicereferenznummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 - www.isc-gmbh.info <small>(0,14 €/min, Fernnetz-T-Com) - Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. ISC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Ort
	Mobil:
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.:
	I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die vom Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Fehlmeldung schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/> Kaufbeleg-Nr. / Datum:	

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 04/2007